



15

na, il mon - do, e mia for - tu - - na, Ch'i  
 - na, il mon - do, e mia for - tu - - na, Ch'i non pen -  
 mon - do, e mia for - tu - na, Ch'i non pen-so es-ser mai, se  
 mon - do, e mia for - tu - na, e mia for - tu - na, Ch'i non pen - so es-ser  
 e mia for - tu - na, e mia for - tu - na, Ch'i non pen-so es-ser mai, se non fe -  
 do, e mia for - tu - na, Ch'i non pen-so es-ser mai, se non fe -

20

25

non pen-so es-ser mai, se non fe - li - - - ce. Ar -  
 so es-ser ma - i, Ch'i non pen-so es-ser mai, se non fe - li - ce. Ar -  
 non fe - li - ce, Ch'i non pen-so es-ser mai, se non fe - li - ce. Ar -  
 mai, se non fe - li - ce, Ch'i non pen-so es-ser mai, se non fe - li - ce. Ar -  
 li - ce, Ch'i non pen-so es-ser mai, se non fe - li - ce. Ar - - da,  
 li - - - ce. Ar - - da,

30

da, o mo - ra, o lan - gui - sca, un più gen - ti - le Sta -  
 - da, o mo - ra, o lan - gui - sca, un più gen - ti - le Sta -  
 - da, o mo - ra, o lan - gui - sca,  
 da, o mo - ra, o lan - gui - sca, un più gen -  
 o mo - ra, o lan - gui - sca, un più gen - ti - le Sta -  
 o mo - ra, o lan - gui - sca, un più gen - ti - le Sta - to del

35 40

un più gen - ti - le Sta - to del mio non è sot - to la lu - na,  
 to del mio non è sot - to la lu - na, non è sot - to la lu -  
 un più gen - ti - le Sta - to del mio non è sot - to la lu - na, Sì  
 ti - le Sta - to del mio non è sot - to la lu - na, non è sot - to la lu - na,  
 to del mio non è sot - to la lu - na, non è sot - to la lu - na, sot - to la lu - na, Sì  
 mio non è sot - to la lu - na, non è sot - to la lu - na,



Tengan dunque ver' me l'usato stile  
Amor, madonna, il mondo et mia fortuna,  
ch'i non penso esser mai se non felice.  
Viva o mora o languisca, un più gentile  
stato del mio non è sotto la luna,  
sí dolce è del mio amaro la radice.

Petrarca, *Canzoniere* 229

Let Love, my lady, world and fortune  
treat me as they have always done,  
and I will never think myself unhappy.  
Burning, or dead, or languishing, there's no  
state better than mine beneath the moon,  
so sweet is the root of my bitterness.

A.S. Kline (©2004, used with permission)